

SALALS CONFERENCE 2022 FINAL PROGRAMME



Time	Venue 1 (Chapel)	Venue 2 (Bigger hall)	Venue 3 (Smaller hall)
Day 1: Monday 27 June 2022			
08:00-09:00	Registration and coffee/tea		
09:00-09:15	Opening and welcoming		
09:15-09:30	Presentation about SADiLaR's activities by Benito Trollip		
09:30-10:30	Keynote address 1: Prof Rajend Mesthrie Title: Building bridges between languages: multilingual Urban Xhosa in Gauteng and metatypy (Rajend Mesthrie & Lulu Mfazwe-Mojapelo †) Chair: Johanita Kirsten		
10:30-11:00	Coffee/Tea break		
11:00-12:30	Session 1A	Session 1B	Session 1C
	Chair: Bulelwa Nosilela	Chair: Malephole Sefotho	Chair: Hlumela Mkabile
11:00-11:30	The effects of embracing multilingualism on the academic performance of learners in primary science education in Botswana Dumelang Tselayakhumo	An investigation into equipping secondary school isiZulu home language pre-service teachers for language assessment literacy Isaac Mndawe	Ukusetshenziswa kwekhophasi kanye ne-Python ukuloba isichazamazwi samatemu esifundo esikhethekileyo esihlelelwe ukuba sisetshenziselwe kumakhompyutha / Corpus lexicography and the written Python code for the programing of the selected isiZulu LSP dictionary (presented in isiZulu with English captions) Mthuli Buthelezi
11:30-12:00	IsiXhosa months reflect the history and memory of the legendary indigenous peoples Sinoyolo Nokutywa and Mlamli Diko	Using variation theory in linguistically diverse teacher education mathematics classrooms Anthony A Essien	The efficiency of isiNdebele Part of Speech Tagger: A quantitative analysis Muzi Matfunjwa and Nomsa Skosana
12:00-12:30	Discourses of intrusion and narratives of entitlement Muchatvugwa Liberty Hove	Exploring the instructional practices used to prepare student teachers to integrate English language skills in content subjects Nhlanhla Mpofu and Mncedisi C Maphalala	Multilingual glossary development process: subject specialist and language practitioner Aaron Mabasa
12:30-13:30	Lunch break		
13:30-15:00	Session 1D	Session 1E	Session 1F
	Chair: Chantelle Kruger	Chair: Paul Nkamta	Chair: Rinelle Evans & Kabelo Sebolai
13:30-14:00	Impacts of culture and religion on disability and health care seeking practices of the Shona People: A case of Bonda Hospital Rural Area, Zimbabwe Esther Mafunda, Simbarashe Muparangi and Nyasha T Makiwa	Mind(ing) the gaps: In quest for a holistic approach in the intellectualisation of African languages in South African education Bulelwa Nosilela and Dion Nkomo	<u>Workshop</u> : How to be an effective critical reviewer Presenters: Rinelle Evans and Kabelo Sebolai
14:00-14:30	Improving learners' inability to transform direct speech into indirect speech in the French language: The case of French Language students in Senior High Schools within Kumasi Metropolitan, Ghana Andrews Gyan and Josephine Amankwah	Strategies for multilingual learning and teaching in Higher Education in South Africa Rosemary Wildsmith-Cromarty, Maryna Reyneke, Kotie Kaiser and Dolly Dlavane	
14:30-15:00		The role of schools in the application of multilingualism in teaching and learning: Implementation of the Language of Education Policy Malephole Sefotho and Wynand Steyn	
15:00-15:15	Coffee/Tea break		
15:15-16:15	Session 1G	Session 1H	Session 1I
	Chair: Susan Coetzee-Van Rooy	Chair: Kristien Andrianatos	Chair: Carolina Piotrowska
15:15-15:45	Tackling lexical ambiguity in translation: A case of English-Xitsonga Mafemani Joseph Baloyi	Prospects of preparedness by lecturers and undergraduate students at institutions of higher learning: Perceptions of academic literacy in the faculties of Education and Humanities Themba Marvin Makhubele	Structural analysis and thematic interpretation of selection of clan praises: a case of Vatsonga Delvah Mabaso

15:45-16:15	Building a broken heart language Luna Bergh	Are we headed in the right direction with our academic literacy interventions? Insights from multiple sources Tobie Van Dyk	Code-switching and code-mixing in Sesotho accordion music: a sociolinguistic perspective Lemohang Tjabaka, Madira Thetso and Thabo Martins
16:15-18:00	SAALT AGM	SALALS ExCo meeting	
18:30 for 19:00	Welcome cocktail function (NWU Gallery on Potchefstroom campus)		
Day 2: Tuesday 28 June 2022			
Time	Venue 1 (Chapel)	Venue 2 (Bigger hall)	Venue 3 (Smaller hall)
08:30-09:00	Coffee/Tea		
09:00-10:00	Keynote address 2: Prof Ulrike Jessner-Schmid Title: Metacognition in multilingual learning Chair: Susan Coetzee-Van Rooy		
10:00-11:00	Session 2A	Session 2B	Session 2C
	Chair: Babalwa Ludidi	Chair: Anneke Butler	Chair: Karien Van Den Berg
10:00-10:30	The comprehension of ellipsis in isiXhosa-speaking Grade 1 learners with isiXhosa or English as language of learning and teaching Joanine Nel	Instructional communication: are student teachers bridging the linguistic proficiency gaps? Rinelle Evans	Control verbs in Sesotho: Implications for second language teaching Mantoa Motinyane
10:30-11:00	The effects of acquiring two foreign languages concurrently: The evidence of multilingual acquisition complexity by Swahili speakers in Tanzania Deniza Nyakana and Kate Huddleston	Translanguaging and distinct teacher-learner home languages: Could this gap be filled? Mampoi Irene Mabena	The acceptability of South African English grammatical constructions in the Vaal Triangle: The Phase of Schneider's Dynamic Model Wynand Steyn
11:00-11:30	Coffee/Tea break		
11:30-13:00	Session 2D	Session 2E	Session 2F
	Chair: Joanine Nel	Chair: Rinelle Evans	Chair: Johanita Kirsten
11:30-12:00	Afrikaans- and South African English-speaking infants who say 10 words or less: Variability in their expressive vocabulary Nina Brink, Helena Oosthuizen, Frenette Southwood and Michelle White	The effectiveness of using Sesotho as a LoLT in primary school: 'The case of selected grade 4 classroom in Thabo-Mofutsanya District' Aaron Mpho Masowa	<u>Workshop</u> : Writing your first article (UPSET Research focus area) Presenter: Johanita Kirsten
12:00-12:30	Length of utterance – morpheme or words? A study of early language development Mikateko Ndhambi, Babalwa Ludidi, Sefela Yalala, Patricia Makaure and Heather Brookes	Filling the gap between formal and informal language in the classroom: The case of Sesotho sa seterateng Anastacia Mamamello Ntsele and Teresa Ntsoaki Mokala	
12:30-13:00	Early production of actions and gestures in six South African languages Sefela Yalala and Heather Brookes		
13:00-14:00	Lunch break		
14:00-15:30	Session 2G	Session 2H	Session 2I
	Chair: Heather Brookes & Mikateko Ndhambi	Chair: Anthony Essien	Chair: Zander Janse van Rensburg
14:00-14:30	<u>Workshop</u> : Child Language Development: Taking stock and looking to the future	The effects of teacher's pedagogical content knowledge and dialogue on the teaching of reading in the foundation and intermediate grades Kellie Steinke and Rosemary Wildsmith-Cromarty	A multisemiotic exploration of high school learners' understanding of multilingualism Fiona Ferris-Leone and Anné Engelbrecht
14:30-15:00	Panel members and topics of discussion: 1. Marguerite De Jongh – Collaboration between Teachers and Speech-Language therapists: Supporting multilingual learners with speech, language and communication needs 2. Carol Bloch – State of Early Childhood Development in SA 3. Amina Abubakar – Measuring early language development in the health sector on the African context:	The processing of questions by 10-year-old multilingual learners in L2 and L3 Language subjects Nonhlanhla Ntuli and Ramona Kunene Nicolas	From language portraits to language-in-education policies Susan Coetzee-Van Rooy

15:00-15:30	Experiences from Kenya 4. Virginia Marchman – Measuring early language development in US and Senegal – past and latest developments (what can be done)	Bridging the reading comprehension divide in the Intermediate Phase by using a readability index to select suitable texts for Afrikaans Home Language learners Carmen Du Plessis	Language policy in education: An implementation delayed or denied? Insights gained from a design-based study Simthembile Xeketwana
15:30-15:45	Coffee/Tea break		
15:45-17:15	Session 2J	Session 2K	Session 2L
	Chair: Heather Brookes & Mikateko Ndhambi	Chair: Herculene Kotzé	
15:45-17:15	<u>Workshop</u> : Child Language Development: Taking stock and looking to the future Panel members and topics of discussion: 5. Ngazibini Booi – Experiences of speech and language therapists in SA 6. Nomfundo Buthelezi, Michelle Pascoe, Mikateko Ndhambi – Needs of Speech and Language Therapy in South Africa 7. Anne Baker – The social and economic costs of underdeveloped language capacity locally and globally	SALALS AGM	
Day 3: Wednesday 29 June 2022			
Time	Venue 1 (Chapel)	Venue 2 (Bigger hall)	Venue 3 (Smaller hall)
08:30-09:00	Coffee/Tea		
09:00-10:00	Keynote address 3: Prof Thabo Ditsele Title: Understanding language use in greater Pretoria: Sepitori versus Tsotsitaal Chair: Paul Nkamta		
10:00-11:00	Session 3A	Session 3B	Session 3C
	Chair: Karien Redelinghuys	Chair: Gonneke Groenen	Chair: Monique Rabé
10:00-10:30	Full vs Keyword subtitles: Do Sesotho subtitles aid comprehension of academic content for Sesotho L1 students? Keabetswe Motthodi	Filling the gap on access to information through the use of Facebook: Lesotho's response to the COVID-19 pandemic Ntsoaki Mokala, Gloria Matee and Soyiso Kethoa	Session with Afrikaans grammar papers sponsored by Virtuele Instituut vir Afrikaans (VivA) Presentation about VivA's activities Adri Breed
10:30-11:00	Using stimulated recall procedure to bridge the gap when interpreting eye-tracking data for exploring the cognitive processes of tertiary ESL learners during an electronic reading comprehension test Karien Van Den Berg	"What if Ramaphosa lost the key for lockdown?": Online communicative practices in South Africa during the COVID-19 pandemic Carolina Piotrowska	'n Lewe in taalkunde / A life in linguistics (presented in Afrikaans with interpretation into English) Wannie Carstens
11:00-11:30	Coffee/Tea break		
11:30-13:00	Session 3D	Session 3E	Session 3F
	Chair: Tobie Van Dyk	Chair: DJ Cloete	Chair: Adri Breed
11:30-12:00	Does Higher Education entrance assessments in academic and quantitative literacies predict success in STEM programmes? Robert Prince	Police intralingual translations of complainants' statements in South Africa: From interviewing to collaborative record construction of a legal text Monwabisi K Ralarala and Laurian T Lesch	Algemene Afrikaans, Kaaps en 'n meer analitiese werkwoordstruktuur / Common Afrikaans, Kaaps and a more analytic verbal structure (presented in Afrikaans with interpretation into English) Jac Conradie
12:00-12:30	Academic literacy demands in mathematics problem-solving: Polya's strategy through the AL lens Sanet Steyn and Tatiana Sango	Language contact and change through translation in Afrikaans and South African English: A diachronic corpus-based study of genitive variation Karien Redelinghuys	Kry nou klaar! – Afrikaans particle verbs in motion Johanita Kirsten and Roelien Boshoff
12:30-13:00	Using collocation analysis to identify which collocations to teach to SA ESL at first-year level at the NWU Mercia Morris and Karien Van Den Berg	Tlhaloso ya setso ya botšo, bosoeu, le boputsoa Sesothong / The sociocultural interpretation of black, blue and white in Sesotho (presented in Sesotho with interpretation into English) Madira Thetso	"Gaan loop speel!" inchoative auxiliary constructions in Afrikaans: A corpus-based approach Roné Wierenga
13:00-14:00	Lunch break		

14:00-15:00	Session 3G	Session 3H	Session 3I
	Chair: Carmen Du Plessis	Chair: Fiona Ferris-Leone	Chair: Johanita Kirsten
14:00-14:30	Bridging the reading instruction theory-practice divide through a mixed reality teaching environment Carisma Nel	Bridging the gap in a Sesotho Additional Language module in a South African University: In conversation with policy and practice Ntsoaki Mokala	Laat André le Roux en Dana Snyman kohesiespore agter? 'n Korpusgebaseerde outeurskapidentifikasiestudie / Do André le Roux and Dana Snyman leave behind cohesion footprints?: A corpus-based authorship identification study (presented in Afrikaans with interpretation into English) Anneen Church
14:30-15:00	Complexities and realities providing learner support in South African township schools using English as a medium of instruction Connie Makgabo and Susan Thuketana	The language pedagogy dilemma in South Africa and Zimbabwe's 'multi' contexts: Bridging the gap between native speakerism and Global Englishes paradigm Paul Nkamta and Esther Mavengano	<u>Workshop</u> : Hoe om 'n boek oor taalkunde te skryf / How to write a book about linguistics (presented in Afrikaans with interpreting into English) Presenter: Wannie Carstens
15:00-15:15	Coffee/Tea break		
15:15-16:15	Session 3J	Session 3K	Session 3L
	Chair: Connie Makgabo	Chair: Mercia Morris	Chair: Wannie Carstens
15:15-15:45	Reference tracking in (L1) Sesotho-speaking children Lerato Sefoloshe and Ramona Kunene Nicolas	A Social Realist Approach to Addressing the Constraints and Enablements in an Institutional Language Policy Atrimecia Hass	<u>Workshop (continues)</u> : Hoe om 'n boek oor taalkunde te skryf / How to write a book about linguistics (presented in Afrikaans with interpreting into English) Presenter: Wannie Carstens
15:45-16:15	Third graders' written narratives: An analysis of discourse structures in the Siswati language Cynthia Nomagugu Mazibuko and Ramona Kunene Nicolas	"Sharp and Blunt Words Only": Unravelling the Role of Language in the Movement for Democratic Change in Zimbabwe Emmanuel Sithole	
18:00 for 18:30	Gala dinner (Crista Galli Venue)		
Day 4: Thursday 30 June 2022			
Time	Venue 1 (Chapel)	Venue 2 (Bigger hall)	Venue 3 (Smaller hall)
08:30-09:00	Coffee/Tea		
09:00-10:00	Keynote address 4: Dr Kim Wallmach Title: "Unfreezing" to "refreeze": Connecting interpreting / translation theory and practice in times of change Chair: Herculene Kotzé		
10:00-10:15	Coffee/Tea break		
10:15-12:00	Session 4A	Session 4B	Session 4C
	Chair: Henk Louw	Chair: Gustav Butler	Chair: Maristi Partridge
10:15-10:45	A linguistic assessment of tautological errors committed by L2 student educators in their academic writing Innocent Zitha and Matodzi Nancy Lambani	Reassessing the meaning of 'strike' for the purpose of statutory interpretation Terrence R Carney	Perceived object similarity in isiXhosa: assessing the role of noun classes Khanyiso Jonas
10:45-11:15	Interlanguage as a means of communication among first-year English second language students at the University of Limpopo Mpho Shoatja	Bridging the language barriers in South Africa religious contexts through non-professional interpreting and translation (NPIT) practices Monnapula Molefe	The non-syntactic functions of isiXhosa applicatives Hlumela Mkabile
11:15-11:45	Referencing mechanics: an anchor to bridge the knowledge gap in academic writing Tobie Van Dyk and Kristien Andrianatos	A psycholinguistic investigation of orthographic neighbourhood effects in isiXhosa Paige Cox	The morpheme ri(-) in Xitsonga: polysemy or homonymy? Sikheto Joe Kubayi
11:45-12:00	Closing of conference and Young Linguist Award		
12:00	Takeaway lunch packs will be provided		